

Dear Kurdistan community members,

Included in this packet are materials to complete the Certificate of Life, Special Power of Attorney, and General Power of Attorney. Please carefully read the instructions below and complete all of the paperwork included in this packet. Failure to complete the forms as indicated will cause delays in processing your paperwork.

Please note that visitors are welcome by appointment only. For questions or to schedule an appointment, contact Barzan Ardan at 202-821-1852 or barzan.ardalan@us.gov.krd.

به ریزانى ره وهندى كوردستانى:

ئه م پاكیجه بریتیه له بابته پیویست بۆ به رحه یاتى، وه کاله تی تاییهت و وه کاله تی گشتی. تکایه به وردی رینماییه کان بخوینه وه و هموو فۆرمه پیویسته کان پر بکه وه، ئه گینا مامه له کهت دوا ده که ویت

بۆ سهردانى نوینه رایه تی بۆ ئه و معامه لاته، تکایه پیشوه خت مه وعید وه برگره له گه ل به ریز "بارزان ئه رده لان"، بۆ په یوه ندی له گه ل به ریزیان:-

barzan.ardalan@us.gov.krd یان 202-821-1852

اذا كان لديك اية اسئلة او استفسارات، الرجاء الاتصال مع السيد بارزان أردلان مدير الشؤون القنصلية والجالية الكوردستانية، يرجى الاتصال لحجز موعد قبل زيارة ممثلية حكومة إقليم كوردستان شخصيا.

barzan.ardalan@us.gov.krd أو 202-821-1852

سؤرانى

داواكارى به ریز:

- 1- سى (3) كۆپى له فۆرمه كوردییه كان پر بکه ره وه به مه رجیک نووسینی فۆرمه كان ده بیت دياربیت و بخویندریته وه به پینچه وانه وه فۆرمه كان له لایه ن دادگاكانى كوردستانه وه قبول ناکریت.
- 2- یه ک (1) كۆپى له فۆرمى ئینگلیزی پر بکه ره وه له نووسینگه ی دادنوس (کاتب عدل).
- 3- دایینکردنى سى (3) كۆپى وینه ی فۆتوگرافى ره نگا و په نگ.
- 4- دایینکردنى وینه یه ک (کۆپیه ک) له هه ریه ک له ناسنامه ی ئه مریکی و عیراقی (جنسیه).
- 5- دایینکردنى زانیاری سه بارهت به شیوه ی په یوه ندی کردن، ناوی ته و، ناو نیشان، ژماره ی ته له فۆن و ئیمیل (ئه گه ر هه بوو).
- 6- هه موو پیداو یسته كانى سه ره وه ده بیت بنیردریت بۆ ناو نیشانی نوینه رایه تی حکومتی هه ریم

Kurdistan Regional Government

Director of Community Affairs

1532 16th Street, NW

Washington, DC 20036

تیبینی :

تكايه ئاگاداربىن، ئهگه ئه پىداوىستىانهى سهروهه ئاماده نهكرىت ئهوا داوانامهكه رادهگىرىت و دواى يهك ههفته دهنىزدرىتهوه بۆ هه مان ناونىشانى ئهوه كهسهى ناردووويهتى.
هه موو پرۆسهيهكى داواكارى تهنها ماوهى 7 تاكو 10 رۆژ دهخايه نىت بهبى ههژماركردنى ماوهى پۆست كردن.

بادىنانى

پرڤهكرنا فورمى:

1. سى (3) فورمىت كوردى پرڤهكه بهلى دڤىت نڤىسىنا ل سهه فورما يا دىاربىت و بىته خاندن دا ئهف فورمه بىنه قه بىلكرن ژ لايى دادگههين كوردستانى قه.
2. ئىك (1) فورما ئنگلىزى پرڤهكه ئو دڤىت بىته واژووكرن و مۆركرن ل نڤىسىنگهها دادنووسى (كاتب عدل).
3. سى (3) وىنىت رهنگاورهنگ بىت كهسى داخازكهه.
4. فوتوكوپيهكا ناسنامهكا ب وىنه يا ئه مرىكى دگه ل ئىكا ناسنامهكا ب وىنه يا عىراقى.
5. بهرهه فكرنا پىزانىنىت داخازكهه بوه رگرتنى وهك ناف، ناڤىشان، ژمارا تهله فونى، ئىمىل (ههكهه هه بىت).
6. ئهف هه مى پىتڤيه دڤىت بىنه پوستكرن بو نڤىسىنگهها نوينه راتيا هه رىما كوردستانى ل سهه ناڤىشانىت:

Kurdistan Regional Government

Director of Community Affairs

1532 16th Street, NW

Washington, DC 20036

دهمى هاته پروسىسكرن، داخازنامه (بهلگه نامه) دى هىنه زفراندن برىكا پوستى. ههكهه ته بڤىت زىكا داخازنامه ته بىته زفراندن، زهرفهكى پوستا بهز بى پاره هاتيه دان دگه ل فرىكه. (Envelope (USPS 'Express Mail' or FedEx).

تېبىنى : ئاگه هداربىن، ههكهه ئهف پىتڤىت هاتىنه دىاربكرن ل سهه نه ئىنه بهرهه فكرن دى داخازنامه ته هىته گىروكرن ئو پشتى ههفتيهكى دى هىته زفراندن بو ناڤىشانىت دىارى كرىت كهسى داخازكهه.
ئهف هه مى پروسىسه بو داخازكرنى دى ژ 7-10 رۆژ كىشيت ژبلى ماوى پوستكرنى.
ئهگه ههه پرسىارهك هه بىت يان ته بڤىت پىزانىنا بزانى ل سهه داخازنامه خو، پهيوه ندى بكه دگه ل:
به رىز بارزان ئه رده لان، به رىوه بهرى كاروبارى كونسولگه رى و روهه ندى:-

barzan.ardalan@us.gov.krd يان 202-821-1852

عربى

التعليمات:

- 1- إكمال ثلاث نسخ من الاستمارة باللغة العربية.
- 2- إكمال نسخة من الاستمارة باللغة الانكليزية و تصديقها من قبل كاتب العدل الأمريكى (Notary Public).
- 3- إرفاق ثلاث صور شخصية ملونة لصاحب الطلب قياس 2*2 بوصة (5*5 سم).
- 4- إرفاق نسخة من الإقامة أو إجازة السوق الأمريكية بالإضافة إلى نسخة من هوية الأحوال المدنية العراقية لصاحب الطلب.

- ٥- إرفاق معلومات صاحب الطلب : الاسم الكامل، العنوان، رقم الهاتف، و عنوان البريد الإلكتروني (إن وجد).
٦- إرسال كل ما ذكر سابقا عبر البريد على العنوان التالي :

Kurdistan Regional Government
Director of Community Affairs
1532 16th Street, NW
Washington, DC 20036

بمجرد إنجاز المعاملة والتي تستغرق عادة 7-10 أيام عمل، سيتم إرجاع الوثائق بالبريد العادي إلى صاحب الطلب. للتسريع بإعادة الوثائق الرجاء إرفاق مغلف بريدي مرجع مدفوع الثمن مع تثبيت عنوان المرسل على الظرف، و يفضل أن يكون البريد FedEx، او USPS Express mail

ENGLISH

Instructions:

- (1) Complete three copies of the standard Kurdish form.
- (2) Complete one copy of the English form in the presence of a notary public.
- (3) Include three colored passport-size photos of the applicant.
- (4) Include a copy of the applicant's American identity card and Iraqi ID card (*Jensya*).
- (5) Include the applicant's contact information: full name, address, phone number, and email (if available).
- (6) Mail all of the above to:
Kurdistan Regional Government
Director of Community Affairs
1532 16th Street, NW
Washington, DC 20036

Once processed, documents will be returned by regular postal mail. To expedite the return of the documents, include a pre-paid self-addressed return mailing envelope (for fastest shipping, we recommend USPS 'Express Mail' or FedEx).

Application process time is 7-10 business days once all documentation is received in the KRG-US office.

If you have questions or wish to know the status of your application, please contact Barzan Ardalan at 202-821-1852 or barzan.ardalan@us.gov.krd



ژماره‌ی گشتیی:

بریکارنامه‌ی تایبته‌

به‌روار:

..... من که له‌ خواره‌وه‌ واژووم کردووه:

..... بریکارنامه‌ی تایبته‌م دا به‌ به‌پیز/پاریزه‌ر :

به‌مه‌به‌ستی:

مافی واژووکردنی هه‌بیته‌ له‌سه‌ر مامه‌له‌کانی تایبته‌ به‌م کاره‌ و سه‌ردانی فه‌رمانگه‌ په‌یوه‌ندداره‌کان بکات بۆ جینه‌جیکردنی، بۆیه‌ له‌ خواره‌وه‌ واژووم کرد.

واژووی بریکاردەر:

ناوی سیانی:

ژماره‌ی ناسنامه: ریکه‌وتی ده‌رچوون: ۲۰۱ / / ده‌رچووه‌ له:

ناونیشان: ژماره‌ی موبایل:

ئاماده‌بوو له‌ پێشم بریکاردەر: دوا‌ی دانیابوون له‌ ناسنامه‌که‌ی ده‌قی

بریکارنامه‌که‌م بۆ خوینده‌وه‌ و دانی به‌ ناوه‌رۆکه‌که‌ی نا له‌ به‌رده‌م و واژووی کرد و په‌سه‌ندم کرد له‌ ۲۰۱ / /

وینیه‌ی بریکاردەر

به‌یان سامی عبدالرحمن

نوینته‌رایه‌تی هه‌ریمی کوردستان له‌ ویلایه‌ته‌ یه‌کگرتووه‌کانی ئەمریکا



ژماره‌ی گشتیی:

بریکارنامه‌ی تایبته‌

به‌روار:

..... من که له‌ خواره‌وه‌ واژووم کردووه:

..... بریکارنامه‌ی تایبته‌م دا به‌ به‌پیز/پاریزه‌ر :

به‌مه‌به‌ستی:

مافی واژووکردنی هه‌بیت له‌سه‌ر مامه‌له‌کانی تایبته‌ به‌م کاره‌ و سه‌ردانی فه‌رمانگه‌ په‌یوه‌ندداره‌کان بکات بۆ جینه‌جیکردنی،
بۆیه‌ له‌ خواره‌وه‌ واژووم کرد.

واژووی بریکاردەر:

ناوی سیانی:

ژماره‌ی ناسنامه: ریکه‌وتی ده‌رچوون: ۲۰۱ / / ده‌رچووه‌ له:

ناونیشان: ژماره‌ی مۆبایل:

ئاماده‌بوو له‌ پێشم بریکاردەر: دوا‌ی دانیابوون له‌ ناسنامه‌که‌ی ده‌قی

بریکارنامه‌که‌م بۆ خوینده‌وه‌ و دانی به‌ ناوه‌رۆکه‌که‌ی نا له‌ به‌رده‌م و واژووی کرد و په‌سه‌ندم کرد له / / ۲۰۱

وینیه‌ی بریکاردەر

به‌یان سامی عبدالرحمن

نوینته‌رایه‌تی حکومتی هه‌ریمی کوردستان له‌ ویلایه‌ته‌ یه‌کگرتووه‌کانی ئەمریکا



ژماره‌ی گشتی:

بریکارنامه‌ی تایبته‌

به‌روار:

من که له‌ خواره‌وه‌ واژووم کردووه:

بریکارنامه‌ی تایبته‌م دا به‌ به‌پیز/پاریزه‌ر :

به‌مه‌به‌ستی:

مافی واژووکردنی هه‌بیت له‌سه‌ر مامه‌له‌کانی تایبته‌ به‌م کاره‌ و سه‌ردانی فه‌رمانگه‌ په‌یوه‌نداره‌کان بکات بۆ جینه‌جیکردنی،
بۆیه‌ له‌ خواره‌وه‌ واژووم کرد.

واژووی بریکارده‌ر:

ناوی سیانی:

ژماره‌ی ناسنامه: ریکه‌وتی ده‌رچوون: ٢٠١ / / ده‌رچووه‌ له:

ناونیشان: ژماره‌ی مۆبایل:

ئاماده‌بوو له‌ پێشم بریکارده‌ر: دوا‌ی دانیابوون له‌ ناسنامه‌که‌ی ده‌قی

بریکارنامه‌که‌م بۆ خوینده‌وه‌ و دانی به‌ ناوه‌رۆکه‌که‌ی نا له‌ به‌رده‌م و واژووی کرد و په‌سه‌ندم کرد له / / ٢٠١

وینیه‌ی بریکارده‌ر

به‌یان سامی عبدالرحمن

نوینته‌رایه‌تی حکومه‌تی هه‌رێمی کوردستان له‌ ویلایه‌ته‌ یه‌کگرتوه‌کانی ئەمریکا

IRAQ-KURDISTAN REGIONAL GOVERNMENT

حکومتی هه‌ریمی کوردستان – عێراق

REPRESENTATION IN THE U.S.

نوێنه‌رایه‌تی له‌ نه‌مه‌ریکا



Special power of attorney

I () appoint () in-fact to act as my attorney(s)-in-fact To act for me in any way I myself could act with respect to following matters:

Principal's full name:

address:

Date:

signature:

On this, the _____ day of _____, 20____, before me a notary public, the undersigned officer, personally appeared _____ Known to me (or satisfactorily proven) to be the person whose name is subscribed to the within instrument, and acknowledged that he or she executed the same for the purposes therein contained.

IN WITNESS HEREOF, I hereunto set my hand and official seal.

Notary Public

Notice: This form has to be sealed by Notary Public in the United States or Canada.